

## Imponente Rememoración del Genocidio de Abril



24 de abril de 1980. Marcha hacia la plaza San Martín

Nuevamente la comunidad armenia se volcó en masa para expresar su adhesión a los mártires que, en abril de 1915, perecieron a manos de los turcos en el mayor genocidio que recuerda la historia de la humanidad.

El homenaje a los mártires comenzó el miércoles 23 de abril a las 21, con una ceremonia litúrgica de Vigilia en la Basílica de San Gregorio El Iluminador. Luego, a las 22 hs, tuvo lugar una concentración en el Salón del Centro Armenio, donde usaron de la palabra el señor Sano Sarkisian y el escritor y poeta Agustín Tavitian. La parte artística se cumplió con interpretaciones del Coro Comidas y recitado a cargo de Marta Magazian, ex-alumna del Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador. Cerró este acto la palabra rectora del Primado para América del Sur, S.E. Monseñor David Sahaguian.

El jueves 24 a las 9.30 hs. se realizó una Misa Réquiem en la Catedral de San Gregorio El Iluminador, estando la homilía a cargo de S.E. Monseñor David Sahaguian. Posterior-

mente las delegaciones presentes colocaron ofrendas florales en el Monumento a los Mártires Armenios.

El mismo día, a las 11.30 hs., el R.P. Clemente Maldjian ofició una Misa de Réquiem de rito católico en la Basílica de San Francisco, tras lo cual se realizó la marcha de silencio partiendo de la Catedral Metropolitana y encabezada por Monseñor David Sahaguian, secundado por abanderados y escoltas de escuelas armenias con banderas argentinas, de la Unión General Armenia de Beneficencia, e histórica Armenia (tricolor). Durante la marcha hacia la Plaza San Martín, la policía federal arrestó a cinco alumnos pertenecientes a dos escuelas armenias, por repartir panfletos carentes de autorización policíaca. Los padres de dichos alumnos tuvieron que recurrir a la jefatura central para poder retirar a sus hijos del citado establecimiento.

Una vez en plaza San Martín se rindió homenaje al libertador Gral. Don José de San Martín, como así también hizo uso de la palabra el señor Ruben Keshishian, ex-miembro del Consejo Directivo de la Unión General Armenia de Beneficencia. (Ver

Pág. 4).

Fue una imponente rememoración del genocidio de abril, a la que respondió la comunidad armenia con la presencia de gran cantidad de sus miembros.

Otro hecho significativo, fuera del programa oficial aprobado por la Comisión Central de Conmemoraciones Armenias fue la realización de la Huelga de Hambre, la cual en primera instancia se realizó frente a la embajada de Turquía, y luego de ser desalojados del sitio estos 24 jóvenes armenios se dirigieron hacia la Iglesia San Gregorio El Iluminador. Lo fundamental del hecho es que no se había comunicado el acto a realizar a la Comisión antedicha.

Por su parte el diario Armenia, en su edición del día lunes 28 de abril publica en idioma armenio los hechos ocurridos durante la Huelga de Hambre, lo cual nosotros transcribimos:

"El jueves 24 de abril ppdo. en horas de la tarde, y apenas culminado los actos en la Plaza San Martín, un grupo de jóvenes armenios se dirigieron hacia la embajada Turca, donde a partir de las 15.00hs. dieron comienzo a una huelga de hambre por 48 horas, como protesta por el genocidio cometido por Turquía, por el destierro y por la ocupación abortiva de las tierras armenias.

Justamente, 24 jóvenes en una fila de pie, y con carteles explicativos de sus propósitos habían tomado ubicación frente a la embajada turca. Sobre los carteles estaban escritos "Huelga de Hambre", "Armenia no morirá", "justicia a los armenios" etc.

Hay que recordar, que con motivo del 24 de abril la embajada turca estaba bien custodiada por la policía, con seguridad por solicitud del embajador turco.

Una hora después comenzaron a llegar uno por uno los vehículos policiales al lugar de la huelga. E inmediatamente las fuerzas policiales tendieron un cordón en toda la zona con sus automóviles y con unidades especiales.

Luego, un oficial, acompañado por agentes se acercó a los 24 jóvenes y les ordenó que en forma inmediata dieran por finalizada la huelga. Los muchachos armenios no se inmutaron ante la orden impartida. Luego y por el término de casi media hora tuvieron lugar negociaciones entre los jóvenes armenios y las fuerzas policiales.

(Continúa pág. 4)

Los Angeles:

## Arshak Dikranian dona Medio Millón de dólares a la A. Cultural Tekeyan



Benefactor Arshag Dikranian junto con su señora Elenor.

### COMUNICADO

La Asociación Cultural Tekeyan, durante dos años venía planeando fundar una escuela armenia, en la ciudad de Los Angeles que tiene la mayor cantidad de armenios. Un año atrás se organizó una comisión, con la honorable presidencia del Arzobispo Vache Hovsepian y con la secretaria del Sr. Kevork Mandosian, reuniéndose en corto tiempo la suma de 400.000 dólares, y comprar un terreno adecuado cerca de la sede eclesíástica.

La institución con gran satisfacción quiere mencionar la alegría que causa el proyecto de construir la escuela. Encabezado por el renombrado benefactor Sr. Alex Manoojian, y la fundación Culbenkian, con grandes sumas de dinero apoyaron la realización del proyecto.

Ya están preparados los planes de construcción. El presupuesto de la misma será aproximadamente 740.000 dólares, suma que era muy elevada a lo dispuesto de la Asociación. Sin embargo, lo irrealizable se transformó en realidad.

Una comisión especial de la Asociación presentose ante el Sr. Arshag Dikranian, distinguido miembro y benefactor de la colectividad armenia de California, quien gentilmente hizo su aporte económico

para la realización de la magna obra.

Como información les diremos, que el colegio diurno de Hollywood de la Asociación Cultural Tekeyan se denominará ESCUELA DIKRANIAN en homenaje y respeto al gran benefactor Arshag Dikranian.

Estamos convencidos, que las nuevas generaciones con veneración recordaran el nombre del benefactor Dikranian, nombre que va a inmortalizarse en los corazones de cada armenio.

Con este motivo, la Asociación Tekeyan nombra al Sr. Arshag Dikranian miembro benefactor de la Asociación. La piedra basal de la construcción será colocada por Su Santidad Vasken I el 28 de Junio de 1980.

Por méritos del benefactor va a continuar la construcción de la escuela, y en un futuro próximo abrirá sus puertas a los niños armenios, ofreciéndoles educación y espíritu armenio.

La donación inicial del benefactor ya es de 250.000 dólares, el cual ascenderá en el futuro a medio millón de dólares.

Comisión Central de la Asociación Cultural de Tekeyan de Norte América y Canadá

(Ver Pág. 4)

## CANADA:

# Las Municipalidades de las provincias Quebec y Ontario designan abril 24 como día de homenaje a la Matanza Armenia

LA MUNICIPALIDAD DE QUEBEC, EL 11 DE ABRIL (ASAMBLEA NACIONAL) POR UNANIMIDAD TOMO LA SIGUIENTE RESOLUCION:

"Teniendo en cuenta las solicitudes de más de 10,000 Armenios residentes en dicha ciudad, a raíz del 65 aniversario de la matanza de los Armenios, presenta la siguiente resolución"

"Aprovechando del 65 aniversario de la matanza de los Armenios, que tuvo lugar en Turquía en el año 1915, esta municipalidad enjuicia este barbaro hecho, que se efectuó a este desdichado pueblo y en contra del cual se realizó, negando los principios humanos más elementales de Paz y Derecho;

esta municipalidad hace un llamado a todos los habitantes de Quebec para que todos los años se rinda homenaje al 24 de Abril en memoria de la matanza, en unión con toda la colectividad Armenia."

Esta proposición ha sido presentada por el presidente de inmigración Sr. Jacke Cutiuri, en respuesta a la solicitud de más de 10 mil firmas, donde se peticionaba que el estado de Quebec oficialmente aceptara el 24 de Abril como día en recuerdo de la matanza de los Armenios.

Luego de largas deliberaciones la Asamblea Nacional Unánimemente ha decidido aceptar la proposición del Sr.

Cutiuri.

Con mucho agrado nos informamos, que la municipalidad de la provincia de Ontario (House of Camens), el 27 de Marzo, por mayoría certificó una resolución, por la cual el 24 de Abril se denomina como el día de los mártires Armenios, como también solicita en nombre del pueblo del Ontario, que el gobierno de Canadá afirme y condene al gobierno Turco por el genocidio Armenio, y que la ONU con la misma fuerza esté a favor de la protección de los derechos humanos. La misma resolución recomienda que el gobierno de Canadá reconozca el 24 de Abril como día de la matanza Armenia.

## Alrededor de 3.600 armenios emigraron a los EE.UU.

Según un informe del periódico "Los Angeles Times", el número de Armenios que han dejado la Madre Patria para radicarse en los Estados Unidos asciende a 3.600. Esta cifra triplica la del año anterior.

De acuerdo a las estadísticas del primer trimestre del corrien-

te año, el número de Armenios emigrados supera en un cincuenta por ciento a la cifra del mismo período del año anterior, con cuya base se calcula que éste número ascenderá a los 6.000.

De los armenios emigrados a los Estados Unidos, el 90% se radica en California, en especial en la ciudad de Los Angeles. En

los últimos cinco años se han radicado en los Estados Unidos, procedentes de Armenia, 8.500 personas.

## Una armenia de Gharapagh cumplió

En el pueblito Dugh de la Gharapagh Montañosa, festejaron sus 120 años de vida la campesina Napat Avakián. En el ágape celebratorio estuvieron presentes más de cien personas que componen su familia, entre las cuales hay 30 nietos y bisnietos. Muchos de ellos han recibido educación universitaria

### 120 años

y son médicos e ingenieros; otros se han dedicado a la agricultura o a la mecánica.

La hija de Napat Avakián, que lleva su mismo nombre, se destaca por su apego a las tareas rurales. En estos momentos está gozando de los benefi-

cios de la jubilación, a pesar de lo cual sigue realizando algunas tareas campestres.

La agasajada es muy aficionada al tejido de alfombras. Y pese a su edad, muchas veces se sienta a realizar pacientemente tareas de tejido.

## Italia.:

## Zaven y Mary Mendikian donan US\$ 50.000 a UGAB

Con motivo del 1º Aniversario del fallecimiento de Iervant Hiusisian

Con motivo de conmemorarse el primer aniversario del fallecimiento del benefactor nacional, ex Presidente de la Central Jurídica de U.G.A.B. de Lausanna, ex-Vicepresidente del Consejo Internacional de la UGAB con sede en Nueva York, tuvo lugar días pasados en la Iglesia de San Manoug, de la ciudad de

del Rev. Padre Sarkis Sarkisian quien leyó los telegramas de S.S. Vaskén 1º y de Alex Manoogian. Los hijos del exto, Zaven y Mary Mendikian, honrando la memoria de su padre, donaron al fondo Iervant Hiusisian de la UGAB depositado en la Central Jurídica de Lausanna, la suma de US\$50.000, con los



Milan, un oficio religioso por el eterno descanso de su alma. Se encontraban presentes el Rev. Padre Vartan Keshishian, representando a la orden Mekhitarista de Venecia, el Sr. Ara Tchamkerten, miembro del Consejo Central de UGAB y presidente de la Central Jurídica de Lausanna, y el Doctor Shavarsh Sevhonkián, abogado de la U.G.A.B. para Europa. El oficio religioso estuvo a cargo

fondo se eleva a los US\$300.000. Como es sabido los intereses del mismo son destinados al Centro de Estudios Armenológicos "Iervant Hiusisian" que la UGAB posee en Beirut, y para el "Madenatárán San Mesrob" de Erevan. Resulta sumamente auspicioso que los hijos del gran benefactor permanezcan fieles a los sentimientos filántropos y nacionales de Iervant Hiusisian.

## SURP BADARAK Y MADAGH

La comisión Administrativa del Colegio Bakchellian y Surp Sahak Madur, invita a Ud. cordialmente a participar del Surp Badarak y MADAGH en memoria del 5º aniversario del fallecimiento de la Sra. AGHAVNI BAKCHELIAN.

Surp Badarak sera oficiado por Mons. David Sahaguian. MISA, en Surp Sahak Madur, Corrales 2527, Domingo 4 Mayo a las 10.30 hrs.

-SERMON, a las 11.30 hs.

-Madagh y Hokehankist a las 12 hs. COMISION



Grupo de Acercamiento Juvenil Armenio.

### "CENA DANZANTE"

Sábado 17 de Mayo 1980  
21.00 hs.

Escuela Arzruni  
Jose Marti 1750

### Magnífica Oportunidad

en Punta Indio  
SOBRE RUTA

6 lotes en Venta.  
Inmejorable Ubicación

Llamar de 9 a 12  
y 21 a 23 hs.  
93-5104

### ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista  
KUYUMDJIAN  
Tucumán 1438-Piso 7

Tel.: 40-6809  
40-7112  
40-7049

## RIGAR'S

Periódico Armenio  
"SARDARABAD"

Redaccion y Administracion  
Encl. Niceto Vega 4779  
Capital Federal

Director  
NAHABET  
NAHABETIAN

Corresponsalia, recepcion de avisos  
y suscripciones en  
BRASIL

Sr. S. Hrant Chahhian  
Av. Caxingui 191 - Ap. 84  
Cep. 05579 - SAN PAULO  
TEL. 813-6731

URUGUAY  
Sr. Alberto Kemanian  
Yaguaron 1444  
Montevideo: Tel. 98-7230

CORDOBA  
Sr. Carlos Giovannian  
Libertad 1890  
Cordoba: Tel. 51-7409

Registro Nacional de Prop.  
Intelectual. N° 1427944

Nuevo concepto en la distribución de artículos para la industria del calzado.

VIRGILIO 2956 BUENOS AIRES  
TEL. 53-4232

Sintonice Todos los días  
CX 46 Radio América  
de Montevideo  
"LA VOZ  
de TEKEYAN"  
en los 1450 kilohertzios  
Lunes a sábado de 12 a 12.30 horas  
Domingo de 10.15 a 11 horas.

**BUENOS AIRES**

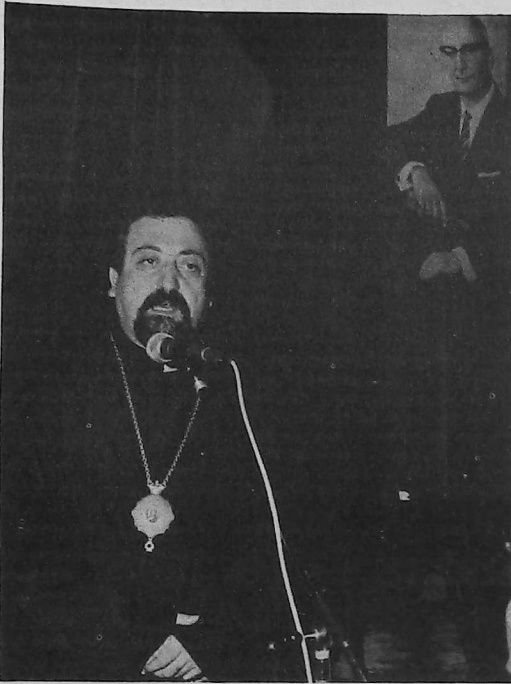
# U.G.A.B. agasajó a Monseñor Sahaguián

El viernes 18 de abril ppdo., en el Salón Sarkis Benklián de la U.G.A. de Beneficencia, tuvo lugar una recepción oficial a Monseñor David Sahaguián con motivo de su designación, por parte del Católicos Vazkén I°, como Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la América del Sur.

La misma se cumplió en horas de la noche y consistió en una Cena especialmente preparada por la Comisión de Damas, cuyo servicio estuvo a cargo de ex-alumnos del Colegio Marie Manoogian.

Estuvieron presentes los Arcebispos Harutiun Dzirakuián, Vartabed Moushian, y Kissag Vartabed Muradián. Los Reverendos Padres Shavarsh Mehrabián, Arsham Bozoián, Vazkén Stepanian y Mateos Kuyumdjian. En representación de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia participaron del ágape los señores Gerardo Djeredjian y George Pushidjian, con sus respectivas esposas. También se encontraban presentes, por parte de la Iglesia San Jorge de Vicente Lopez, el Sr. Aram Kalpakian, representantes de las Uniones Compatrióticas de Aintab, Hadjin y Marash, y de los periódicos Armenia, Sharyum, Seván y SARDARABAD.

En primer lugar el Secretario General de UGAB, Sr. Vahram Hairabedian, invitó a Monseñor Sahaguián a bendecir la mesa. Luego de la comida tuvo lugar un programa artístico que contó con la colaboración del Conjunto Instrumental Erevan, quien interpretó una serie de hermosas canciones del folklore armenio moderno. Posteriormente recitó Rosalba Sarafian, alumna del Colegio Marie Manoogian. En nombre de Parecordzagán hizo uso de la palabra su presidente, el Sr. Hovsep Youssefian, quien dio la bienvenida a Monseñor Sahaguián expresando que UGAB estuvo, esta y estará siempre respaldando la acción de la Iglesia. Y el apoyo que la Iglesia ha recibido y recibe está grabado en la Santa Sede de Erevan, en cuya columna de benefactores la UGAB ocupa orgullosamente el primer lugar.



Monseñor Sahaguián.

Y tras ella vienen nombres de dirigentes de UGAB.

Alex Manoogian, Roger Tcherpachian, Iervant Hiusisian y otros, que dan una idea cabal del espíritu de amor filial y respeto de UGAB como Institución, y de sus dirigentes en particular, hacia la milenaria y Santa Iglesia Armenia. Luego propuso una serie de necesidades que tienen nuestras comunidades. En el orden educacional, en lo referente a la Cuestión Armenia etc. Y puntualizó que UGAB está siempre dispuesta a colaborar con la Iglesia.

Finalizadas estas palabras Monseñor Sahaguián propuso un brindis por la salud de S.S. Vazkén I°.

Finalmente habló el agasajado, Monseñor Sahaguián, quien agradeció la demostración de que era objeto, manifestando

que las honras para un eclesiástico, para un Obispo, eran honras para la Iglesia Armenia y para su jefe espiritual. Luego habló de la acción bienhechora de Parecordzagán a lo largo de los 74 años de vida en que dedicó sus esfuerzos en bien de la comunidad y de la Iglesia. Tuvo también palabras de elogio para la persona de Alex Manoogian, presidente a nivel mundial de la UGAB, quien, dijo, pertenece a una casta especial de dirigentes comparables a Boghós Nubar, a los Melkonian, a los grandes mecenas, al rey Vramshabuh, que a cada paso que daban construían y hacían para el progreso y el bienestar de la armenidad.

Con el rezo del Padrenuestro, coreado por todos los presentes, se dió por finalizada ésta recepción.

## El Pueblo Armenio ante la opinión pública.

El lunes 21 de abril, por la noche, se realizó en el Salón de la Iglesia armenia una Conferencia de Prensa con motivo de una nueva conmemoración del genocidio armenio ocurrido el 24 de abril de 1915. En la oportunidad, la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia dió una declaración en la cual señala que "el pueblo armenio acude una vez más a la opinión pública con el objeto de recordar este crimen horrendo cometido hace 65 años, y reclamar justicia".

Señala la necesidad de que "el mundo civilizado no puede dejar de exigir que Turquía rinda cuentas y reconozca los derechos irrevocables e imprescriptibles del pueblo armenio, y la humanidad tiene el deber de reparar las trágicas consecuencias de un acto que es contrario al más elemental derecho de gentes".

"Los territorios usurpados por Turquía -agrega- deben ser restituidos a sus legítimos dueños, para que las poblaciones armenias dispersas

por el mundo como consecuencia de un acto de genocidio, tengan la oportunidad de volver a sus tierras y continuar allí su existencia nacional".

Esta conferencia fue presidida por Monseñor Tavit Sahaguián, Primado para la América del Sur, quien también se refirió a la Cuestión Armenia para señalar que "ningún ser humano, especialmente cristiano, puede permanecer indiferente frente a un hecho de esta naturaleza". Subrayó, asimismo "no podemos permanecer impasibles ante esta falta de castigo a los responsables del genocidio, y seguimos aferrados a la idea de que los mismos deben ser castigados, al menos en forma simbólica, por la historia, ya que materialmente parece no ser posible".

Monseñor Sahaguián recalco que "la Iglesia Armenia no participa de la idea del terrorismo", a la vez que manifestó desconocer que organizaciones armenias hayan asumido en Europa la defensa de los armenios.

## Caidos en la defensa de Marash

Conmemorando un nuevo aniversario de los caídos en la defensa de Marash, la Unión Compatriótica Armenia de

Marash realizó el domingo 27 de abril en su Sede, un homenaje, el que también se aplicó por los socios fallecidos.



Monseñor Sahaguián da su bendición

**M&M**

**MACIPE-MINASSIAN**

M T DE ALVEAR 628-L 22 Capital Federal

DESPACHANTES DE ADUANA  
IMPORTACION - EXPORTACION  
MUDANZAS INTERNACIONALES  
825-8572  
Tel 771-9422  
32-4144

**Liliana Ekshian  
COSMETOLOGA**

Limpieza de Cutis,  
Acné, Peeling, Nutrición,  
Desincrustación,  
Lifting, electrocosmético,  
tratamiento anti-arrugas,  
depilación definitiva,  
Maquillaje Social y de Novias.

Virrey del Pino 1941 P.11 A  
Tel. 781-6171

**COLEGIO MEKHITARISTA  
ANUNCIA**

**Gran "Avant Premiere"  
21 de Mayo 1980**

Unión Compatriótica Armenia de Marash

**"Peña  
Folklórica"**

CON  
Importantes artistas  
24 de Mayo de 1980

**ORGANIZA: Sub-Comisión de Jóvenes**

Acevedo 1242  
TE. 773-2120

Capacidad Limitada  
21.30 hs.

**NERCES BALIAN S.A.C.I.A.F.I.**

CONCESIONARIO OFICIAL IKA-RENAULT  
JEEP - RAMBLER TORINO RENAULT

LAS FLORES 499 - WILDE

TEL. 207-7139



## EDITORIAL

## HONRA A NUESTROS BENEFACTORES

En estos días, toda la armenidad se siente conmovida por un nuevo acto de filantropía cumplido en Los Angeles (USA). Un inmigrante que llegó trayendo como equipaje sólo la fe y la esperanza puestas en un futuro mejor, y que con tesón y sacrificios logró amasar una importante fortuna, donó parte de ella a su comunidad con la finalidad de que se erija un nuevo colegio.

Hay personas honorables que tienen corazón y buena posición económica, pero a las cuales les falta la inteligencia. Hay quienes tienen dinero e inteligencia, pero les falta el corazón. Y hay quienes tienen corazón e inteligencia, pero que lamentablemente tienen vacíos sus bolsillos.

Arshag Dikranian constituye la excepción. Porque en él se vienen a conjugar estos tres dones en forma balanceada y armónica cuando dinero, inteligencia y corazón vienen a rendir sus frutos en forma holgada.

No es la primera vez que Arshag Dikranian tiene un gesto de esta naturaleza. Siempre contribuyó a cuanto colecta se realizara, sin condicionar su óbolo ni interesarle siquiera qué entidad la realizaba sino, simplemente, que la colecta fuera en beneficio de la comunidad.

La Madre Patria lo cuenta también como benefactor, pues en varios de sus viajes llevó consigo obras de arte de gran valor para los Museos de Armenia. Y también benefició a la Suprema Sede de San Etchmiadzin, quien por sus generosas donaciones en bien de la Iglesia lo ha condecorado. Y, asimismo, recibió su ayuda la Sede Apostólica de Cilicia.

Y hoy, al cumplir sus 75 años de edad, como coronación de su vida comunitaria viene a confiar a la Asociación Cultural Tekeyan, de Los Angeles, una parte de sus bienes para que ésta pueda erigir, a la brevedad, el tan ansiado Instituto Escolar que llevará su nombre.

Cientos -y por qué no miles?- de alumnos recordarán por siempre el nombre de Arshag Dikranian. Y este gesto de su parte lo podemos semejar al del benefactor Misak Kouyoumdjian quien, en una comunidad como la de Montevideo -en que el número de alumnos llegaba apenas a la centena-, logró que más de sesientos alumnos recibieran el mensaje de San Mesrob en aulas uruguayas.

Estos son los hombres que escriben la historia. Sin prisa y sin pausa, pero con un gran ideal. De esta forma, la Asociación Cultural Tekeyan ve concretado su segundo establecimiento escolar en la Diáspora. El primero, como se sabe, está en Beirut, y participa así de la acción educacional en una comunidad que, como la de Los Angeles, crece cada día con las nuevas corrientes migratorias.

Que el ejemplo de Arshag Dikranian cunda en todas las demás comunidades, para el bien y el progreso de nuestras Instituciones.

## Extracto de la carta de Alex Manoogian a Arshag Dikranian

La Iglesia Apostólica Armenia, la UGAB y numerosas organizaciones armenias, han gozado de los frutos de vuestros sacrificios.

Como una feliz coincidencia, vuestro 75 aniversario de nacimiento se glorifica con una princesa y nueva donación con la cual vuestra persona se clasifica entre los grandes benefactores educacionales de la armenidad. Con gran alegría

nos enteramos que habéis dispuesto realizar el Colegio Integral Dikranian en Hollywood. Los jóvenes generaciones armenias, bajo ese instituto que recordará vuestro nombre, podrán conocer nuestra gloriosa historia y comunicarán con el espíritu de nuestros ancestros...

ALEX MANOOGIAN  
Presidente de la UGAB

## Biografía de Arshag Dikranian

Nació el 26 de Enero de 1905 en Izmid. En las trágicas jornadas de 1915 es desterrado a Konia, desde donde pasa a Salónica. En 1922 deja Europa para pasar a América, y se establece en California, en la ciudad de Fresno. Enumeramos algunas de sus donaciones generales.

Participa de la colecta para el Liceo Nishan Palandjían, en 1948.

Participa en la colecta para la reparación, 1948.

Ideólogo y fundador de la Fundación Educacional Armenia, 1950, que puso las bases del Colegio Alek-Filibos.

Con importantes sumas Colabora par que 25 alumnos recibieran educación universitaria en América y Medio Oriente (1950-1970)

Colabora con escuelas armenias de Medio Oriente. En 1954 construye el edificio Ermini Dikranian, en memoria de su madre, en el Liceo Karen Ieppe, Aleppo, Siria. 1956 construye el Salón Dikranian en la

ciudad Libanesa de Aindjar. 1958 dirigió la colecta para el Catolicosado de Cilicia, con sede en Antelias, Líbano.

Importantes donaciones para la construcción de la Iglesia de los Santos Mártires de la Iglesia Apostólica Armenia y de la Iglesia Popular Armenia Unida, perteneciente a la Iglesia Evangélica Armenia, Los Angeles.

Albacea del testamento de Mateos Ferahián, tuvo un papel importante en la realización del Colegio Ferahian de Los Angeles.

Por su aporte a la Sede de Cilicia, para la renovación de la Catedral y del Seminario, recibió bula del Catolicós.

Donó al Madenatarán San Mesrob, de Erevan, valiosos pergaminos manuscritos, por lo cual fue condecorado con el Orden de Mesrob Mashdotz.

Donó; para la Suprema Sede de San Etchmiadzin, el amoblamiento total del Palacio Patriarcal.

Donó, para el Museo de Etchmiadzin, dos obras originales de los famosos pintores armenios Majojján y Aljaján.

Participó con 100.000 dólares en la colecta para la compra de la sede de UGAB, Los Angeles.

Es miembro del Colegio Armenio Internacional de Los Angeles.

Propulsor y principal filántropo de la Cátedra de "Música Armenia" de la Universidad del Sur de California.

Donó 25.000 dólares para la construcción del Colegio San Pedro de la UGAB de Van Nuys, Los Angeles.

Donó 15.000 dólares para la ampliación del colegio de la Iglesia San Gregorio El Iluminador de Pasadena, California.

Donó 50.000 dólares para la Legatura de la Iglesia Armenia del Oeste de los Estados Unidos.

Por sus numerosas obras, el Catolicós de Todos los Armenios S.S. Vazkén I° le otorgó la Orden de San Gregorio El Iluminador en 1er. grado.

## Discurso pronunciado por el Sr. Ruben Keshishian el día 24 de abril ppdo; en la plaza General San Martín

SU EMINENCIA  
MONSEÑOR  
DAVID SAHAGUIAN,  
REVERENDOS PADRES

Señoras, señores.

"Hay fechas que en la vida del hombre y en la historia de las naciones quedan marcadas a fuego durante toda su existencia.

El 24 de Abril de 1915 es una de esas fechas aciagas que quedarán grabadas por siempre en el corazón de los armenios.

Día triste para nuestro pueblo, pues comenzaba a inscribirse la página más negra de la historia de la inhumanidad.

Inhumanidad que generó innumerables actos de heroísmo, reacciones valientes de un pueblo pacífico que luchó hasta su último aliento para enfrentar la injusticia a la que estaba signado.

matanzas turcas. Estuvieron presentes también periodistas de unos cuantos diarios, quienes al día siguiente publicaron el tema.

En la entrada del Centro Armenios los 24 jóvenes culminaron el sábado a las 15.00 hs la huelga de hambre. Casi todos los diarios de Buenos Aires y unas cuantas agencias noticiosas visitaron el Centro Armenio y se entrevistaron con los jóvenes armenios. A ellos se les explicó los fines de la huelga, el crimen de Turquía y las exigencias armenias"

Hoy, hace 65 años que ellos fueron masacrados en el mas grande genocidio que registra la historia de nuestro siglo, acontecimiento lúgubre que Vahan Tekeyan describió así: Algo horrible sucede allí en la oscuridad... allí asedian a un pueblo, lleno de vida y donaire, que tenía la sabiduría de vivir y renovarse estaba tan transformado y embellecido... y ese pueblo era el nuestro... lo están matando!

Después de honrarlos ante Dios, rogando por sus almas en la liturgia religiosa, hemos venido ante la presencia del Héroe Máximo de la Libertad Americana a reclamar por esa libertad que nos negaron nuestros enemigos.

Que tu noble ejemplo de lealtad por las causas justas, sirva, General San Martín, para iluminar a quienes con su indiferencia permitieron que un millón y medio de almas fueran inmoladas por la barbarie otomana, crimen que aún hoy permanece impune, constituyéndose en gravísimo ejemplo para mentes que hacen de la violencia un objetivo de sus vidas.

Afortunadamente, muchos de los sobrevivientes lograron reconstruir su existencia dentro del espíritu de paz y libertad de países como la Argentina, país que se convirtió en cuna de varias generaciones de argentinos descendientes de armenios, hoy eternamente agradecidos por la protección de la que sus

progenitores fueron objeto.

Fieles al ejemplo Sanmartiniano y a la tradición argentina de respaldo a las demandas de justicia, condenamos ante la conciencia de los hombres libres del mundo el inhumano genocidio cometido al pueblo armenio, reclamamos a los gobernantes del mundo y la humanidad la restitución de los territorios arbitrariamente ocupados por Turquía y la reparación de los daños morales y materiales causados.

Aspiramos a que esas tierras hoy devastadas por el salvajismo la desidia y la ignorancia de quienes las ocupan vuelvan a albergar a millares de armenios para reconstruir allí su hogar nacional en las que fueran sus tierras ancestrales por siglos, para elevar sus plegarias ante los altares de sus iglesias destruidas; para encender el fuego sagrado en sus chimeneas extinguidas; para juntar las reliquias de sus padres en molinos y darles cristiana sepultura y eterno descanso en sus tierras nativas, regadas por la sangre de cientos de millones de víctimas inocentes.

Sesenta y cinco años son muchos en la vida de un hombre, pero poco representativos de la vida de las naciones. Sabremos esperar bregando por nuestros ineludables ideales transmitiéndolos de generación en generación, con la certeza de que tarde o temprano el universo despertará de su letargo honrando su espíritu humanitario concederá a los armenios, que jamás debió negarseles.

Así se hará justicia!

## A DOS AÑOS DE LA MUERTE DE MONSEÑOR ABADIAN

El mismo día de la conmemoración del genocidio armenio, el 24 de abril de 1978, moría en Montevideo y precisamente en este acto conmemorativo, el Primado de la Iglesia Armenia par la América del Sur, Monseñor Papken Abadian.

A dos años de este triste día, el 20 de abril tuvo lugar en la Catedral de San Gregorio El Iluminador un oficio religioso a su memoria, el que fue presidido por Monseñor David Sahaguián y que contó con la asistencia de numerosos fieles.

Asimismo, el sábado 26 de abril se ofició una misa de Réquiem en memoria del Monseñor Papken Abadian. La misa estuvo a cargo de S.E. obispo David Sahaguián, primado de la Iglesia Apostólica Armenia par la América del Sud.

## 24 de abril 1915

(Viene pág. 1)

Las mismas que en un principio se desarrollaron en un clima amable y civilizado se fueron transformando progresivamente en drásticas órdenes. Los policías expresaron que se les había ordenado dar por finalizada la huelga de hambre, caso contrario iban a hacer uso de la fuerza y de esa forma desconcentrar a los manifestantes.

Entre ambos se había creado un ambiente tenso. Un comando policial, armado hasta los dientes, llegó a empujar y hacer

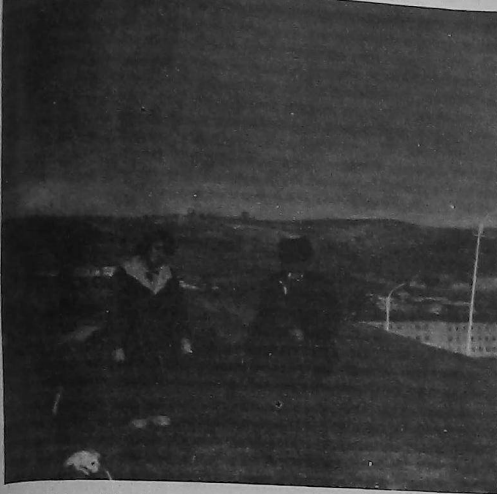
caer a un joven.

Ante esta situación, los 24 jóvenes decidieron alejarse del huelga, prometiendo que su huelga de hambre continuaría.

Luego de dos horas de haber realizado una huelga de hambre ante la embajada turca, los 24 jóvenes se dirigieron al Centro Armenio donde continuaron sus expresiones de protesta.

Ante la embajada estuvo presente un reportero del canal 9 de televisión quien tomó la nota gráfica y conversó con los muchachos armenios. En la edición noticiosa de la tarde, el Canal 9 se ocupó ampliamente sobre la huelga de hambre y las

# MIS DUDAS SOBRE ARMENIA



Viviana Basmadjian junto a un pastor armenio

Para cualquier persona que viva lejos de la nación a la que por sangre pertenece, lejos de su historia, de su geografía, de su arte, le resulta difícil entender ciertas cosas, especialmente a todas aquellas generaciones de armenios que han nacido fuera de su Patria y que, por otra parte, jamás la han visto. Nosotros tenemos muchas dudas e interrogantes sobre

cómo fue realmente Armenia; si fue verdad que en ella vivieron muchos antepasados en grandes imperios, o si Erepuní tiene más de 2.750 años, o si la Santa Iglesia de Echmiadzin es tan hermosa como dicen. Son demasiadas dudas, para poder contestarlas. Yo, personalmente, pensé y me imaginé otra Armenia totalmente distinta. Encuentre cosas que no eran

tan lindas o buenas como había supuesto, pero también me emocioné y me quedé sin habla ante la imponencia de cada uno de los monumentos que vi y del Lago Seván, como así también de la tierna y cálida impresión que me causó Echmiadzin y de la sencillez y hospitalidad que nos demostró la gente.

Es por eso que no puedo menos que invitarlos a que vayan a conocerla; a que tengan la gran dicha de poder palparla para que su aire, su riqueza, su continuo desarrollo se les impregne en la piel y ya no sientan más dudas; para que puedan pensar en voz alta y tratar de explicarles a los demás cómo es ella.

En realidad, nuestro pasado fue maravilloso ya que los armenios murieron por objetivos firmes de religión y por mantener sus costumbres. Y tenemos que estarles agradecidos porque ahora no existe solamente una Armenia, sino que hay miles de armenias en cada pensamiento, en cada corazón y en cada alma armenia. La conciencia de un pasado tal me llena de orgullo, y como armenio-argentina estoy doblemente orgullosos porque tuve la suerte de ser heredera de la rica herencia de dos naciones.

Viviana Basmadjian.

## Se adjudicaron los premios del IV Concurso Musical Aram Khachaturian de la U.G.A.B.

El 2 de marzo ppdo., en la ciudad de Nueva York, se realizó el cuarto concurso musical ARAM KHACHATURIAN bajo los auspicios de la Fundación Cultural Alex Manoogian de la Unión General Armenia de Beneficencia.

musicólogo Shahán Arzruni, la soprano Lili Choukazesian estrella de la Opera Metropolitana de Nueva York, y la mezzosoprano Nedda Casse, también de la Opera Metropolitana.

El primero y segundo premios fueron compartidos por la mezo-soprano Maro Partamian, oriunda del Líbano, y por la soprano-lírica Nicole Pilibossian, nacida en Denver, Colorado, quienes recibieron U\$1.500 cada una. Y el tercer premio le correspondió a Audrey Melikian.

El mismo consistió en un primer premio de U\$2.000, un segundo premio de U\$1.000 y un tercer premio de U\$750, como así también los diplomas correspondientes.

El jurado estuvo presidido por el pianista, compositor y

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ



ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

### Comisión de Damas Té-Canasta-Sorpresa y Charla Sobre "Influencias de Oriente En Las Curiosas Costumbres Del Rio De La Plata"

A Cargo De La Escritora VIRGINIA CARREÑO

Jueves 15 de mayo de 1980, a las 16:30 Hs.

Acevedo 1322

Reserve su Entrada con anticipación

### Actividades Deportivas

#### VOLEY-BALL

Lunes 18 a 22 hs.

Jueves 18 a 22 hs.

(Mixto)

(Mixto)

#### Futbol

Martes 21 a 23 hs.

Viernes 21 a 23 hs.

Sábados 16 a 18 hs.

Sábados 10 a 11,30 hs.

(Mayores)

(Mayores)

(Mayores)

(Infantil)

### CLASES DE IDIOMA ARMENIO

Todos los Sábados de 17-19hs

Enseñanza Gratuita

U.G.A.B.

Acevedo 1322

773-2820

### Comisión de Damas

COMIENZAN LAS CLASES DE GIMNASIA

EL MARTES 6 DE MAYO DE 1980.

MARTES Y JUEVES A LAS 17 Hs.

INSCRIPCION: ACEVEDO 1322 CAPITAL

### ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Կիրակի, Մայիս 18, 1980 ին, յարար Ս. Պատարագի, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Ս. Գրիգոր Լուսատրիչ եկեղեցոյ մէջ, Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Հիմնադիրներուն եւ ոլորտ՝

ՄԱՀԱՅԱԾ ԱՆՊԱՄՆԵՐՈՒ

անմեռ իշատակից:

Կը խնդրուի միութեան անդամներէն իրենց ներկայութեամբ յարգել մահացած անդամներու խնկի իշատակից:

ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

### ALMUERZO DE BIENVENIDA

Con motivo del Feliz regreso de los ex-alumnos del año 1979 DEL Colegio Marie Manoogian de la Madre Patria, el domingo, 13 de mayo de 1980 a las 13 hs.

Organizado por los padres.

Aprovechando esta simpática reunión se proyectan diapositivas referentes al viaje.

Acevedo 1322;

Reserve su entrada

## Disidente armenio condenado en la U.R.S.S.

EDOUARD ARUTIUNIAN, economista miembro del grupo armenio de control de la aplicación de los acuerdos de Helsinki, fue condenado en Moscú a dos años y medio de campo "por difusión de calumnias anti-soviéticas". El mencionado ciudadano armenio fue detenido en Ereván en julio de 1979, lo que originó la finalización de las actividades del grupo armenio de Helsinki. (De "La Nación")

### FIESTA 10 DE MAYO 21.30 Hs.

Disc-Jockey

Organización LUCAS

en persona

Organiza J.A.H.D.

CANNING 2273

N.R.D.D.A.Y.P.

## RIGAR'S

Comisaría exclusiva

### GRAN RESTAURANTE ARABE

'LA ALHAMBRA'

CHEF "ISMAIL"

El Rey de las picadas arabes

ALMUERZO-CENA-BANQUETES

DESPEDIDAS

COMIDAS PARA LLEVAR

Los días jueves, viernes y sábados,

Show Oriental

INCLAN 2523

## NOCHE DORADA '80

Buenos Aires Sheraton Hotel

Sábado 1 de Noviembre de 1980  
22 horas

GRAN NOCHE DORADA DE LA ARMENIDAD

# ԽՄԿՈՒՄ

## ՀԱՅ ԴԱՏԱԸ ԵՒ ՌԱԿ-Ը

Շատեր հարց կուտան թէ ի՞նչ ըրած են մեր կուսակցութիւնները Հայ Դատին համար: Որպէս Հայ ժողովուրդին քաղաքական կազմակերպութիւնները, 85 տարիէ ի վեր մեր կուսակցութիւններուն աշխատանքը ի՞նչ արդիւնք տուած է մեր արդար զատի լուծման հասնելու համար:

Նոյն այդ անձերն են ընդհանրապէս, որոնք այս հարցումներուն պատասխանին չպատասձ, կը շտապեն ակնցնելու, թէ կուսակցութիւնները միայն զիրար կը հալածեն, թէ իրենց քաղաքական առաքելութիւնը լքած՝ դադուրութիւնով մէջ մենատիրութիւն կ'ուզեն հաստատել, եւ թէ մէկ խօսքով՝ մեր ազգին զխուսն փորձանք են:

Երբ Օսմանեան ցեղասպանները 1915-ին Հայ ժողովուրդը մահուան դատապարտելու վճիռը կը ստորագրէին, Քալէէի քաղաք փաշա կը ստնար, թէ մէկ Հայ միայն պիտի պահէ, այն ալ թանգարանի համար: Բնախորհրդէն ծրագրուած ցեղասպանութիւնը զործադրուեցաւ իր բոլոր մանրամասնութիւններով, բայց ձախողեցաւ ծրագիրը, որովհետեւ Հայ ժողովուրդը ԱՊԲՑԱԻ-ի եւ այլ վերապումը, մեծ մասամբ կիսամուռ որբերէ բաղկացած անդուրի գանդուածէ մը կրկին ազգը վերակենդանացնելը, մի քանի տարուան զործ չէր, այլ մի քանի տասնամեակներու: Գոնէ երկու սերունդի կը կարօտէ: Լման յիշուն տարիներու տքնաշան աշխատանք պէտք էր, առնելու համար Հայ Դատի լուծման առաջին եւ կարեւորագոյն բայլը - վերապումը: Եթէ չ'աւարէր հայը, իր դատը հետապնդող ալ պիտի չ'ըլար:

Իսկ ի՞նչ եղաւ Հայ կուսակցութիւններուն դերը վերապումի աղ աշխատանքին մէջ: Խօսքը մասնաւորելով Ռամկավար Ազատական կուսակցութեան, ան անժամեկի իրողութիւններու շարքով մը բերաւ, եւ կը շարունակէ բերել կենսական եւ անփոխարինելի իր բաժինը Հայապահպանման մէջ: Յետ երեւնեան մահուակեանց այդ տասնամեակներու, հացի եւ երկէրի չափ անհրաժեշտ էր մեր մնացորդացին տալ դպրոց, ակումբ, թէրթ, մշակոյթ, եւ ամենէն աւելին՝ յոյս ու հպարտութիւն, փրկելու համար գանձեր յուսալքումէ: ՌԱԿ-ը բացաւ կամ օժանդակեց որ բացուին ու բաց մնան Հայ վարժարաններ Սփիւռքի տարածքին, եւ տակաւին կը շարունակէ այդ առաքելութիւնը մինչեւ այսօր:

ՌԱԿ-ը անհաստատի գոհողութիւններով եւ հակայ խոչընդոտներ յաղթահարելով հրատարակեալ եւ դեռ կը շարունակէ հրատարակել Հայ թերթեր Հայ գաղթածականներու մէջ: ՌԱԿ-ը հիմնեց Հայ մշակոյթի տուններ - Գեղարուեստասիրացներ, Տիգրան Երկաթներ, Թէքեան Մշակութային Միութիւններ, պահպանելով Հայու ինքնուրոյն ժառանգութիւնը: ՌԱԿ-ը ո՛չ միայն իր անվերապահ զօրավիճակ տուաւ Հայ Բարեփրօծական Ընդհանուր Միութեան նման պատկառելի կազմակերպութեան մը, այլ հանդիսացաւ անոր ողնախիւղ, իր հիմնադրութեանէն ի վեր, պահպանեց անոր ազգային առողջ ուղղութիւնը, առանկազօրոյն արդիւնաւորելով ՀԸԸՄ-ի ազգային զործունէութիւնը:

ՌԱԿ-ը առաջին իսկ օրէն դարձեալ իր անվերապահ զօրավիճակ տուաւ վերածնած մեր Հայրենիքին եւ նորինակ Եւրոպայի պատերազմի մանապէս շարունակելու շրջաններուն Հայ Սփիւռքի ջախջախիչ մեծամասնութիւնը կապուած պահեց մեր դոյուրութեան յոյսի միակ փարոսին՝ Որդերգային Հայաստանին:

Վերջապէս, ՌԱԿ-ը նեցուկ կանգնեցաւ Հայ Հոգիի ժառանգութեան, Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ Ֆիդիքական եւ բարոյական գոյաբուժման, աշխարհի չորս ծագերուն մէջ:

Այո՛, 59 տարիներէ ի վեր ՌԱԿ-ը այն զործերը տեսաւ Հայ Դատի լուծման համար, որպէսզի նախ վերապրի մեր ժողովուրդը: Իսկ քաղաքական գետնի վրայ, միջազգային քաղաքական կրկնէսին փրկելու, արիւնքներու, յովազներու եւ աղուչներու մէջ, մըլիւնի համեմատութեամբ հայութիւնը վտանգաւոր արկածախորհրդութիւններու առաջնորդէ զգոյշացուց ՌԱԿ-ը:

Այսօր առաջին, երբ Հայը ամենուրեք, ըլլալ Մայր Հայրենիքի թէ Սփիւռքի որեւէ գաղթօճախի մէջ, ամէն ժամանակէ աւելի առողջ, իր ներկայութիւնը զգալի եւ իր ձայնը լսելի սկսած է զարձնել: Սկսած ենք քաղաքականօրէն զրական եւ զործնական արդիւններու, հասնելու:

# ԵՂԵՌՆԻ 65 ԱՄԵԱԿԻ ՈԳԵԿՈՉՈՒՄՆԵՐԸ ՊՈՒԷՆՈՍ ԱՅՐԵՍԻ ՄԷՋ

Շուրջ ամիսէ մը ի վեր, համագաղութային յատուկ յանձնախումբ մը. նախագահուղեան Գերշ. Տ. Դաւիթեան. Սահակեանի, քրտախորհրդոյ ծրագրած էր նշուի 65 ամեակի ոգեկոչման քոյր ձեռնարկները:

Երկուշաբթի, Ապրիլի 21ին տեղի ունեցաւ մամուլի ստուլիս մը, որուն ներկայ եղան տեղական եւ հայկական բերքերու բոլորակցները: Նշուի պատմականն ու հայ ժողովուրդի պահանջները ներկայացուելու ետք, Սըրբազան Հայրը իր խօսքին մէջ նշեց թէ այն անարկելու թիւնները որոնք կը կատարուին Երուզակի տարբեր քաղաքներու մէջ եւ որոնք կը վերագրուին հայոց, իրականութեան չեն համապատասխաներ: Սըրբազան Հայրը անկողուց նաեւ թէ ամէն պարագային, Հայ Եկեղեցին միշտ ալ հեռու մնացած է բիրտ ուժի գործադրումէն, մնացաւ մի քանի քաղաքական նպատակներու համար:

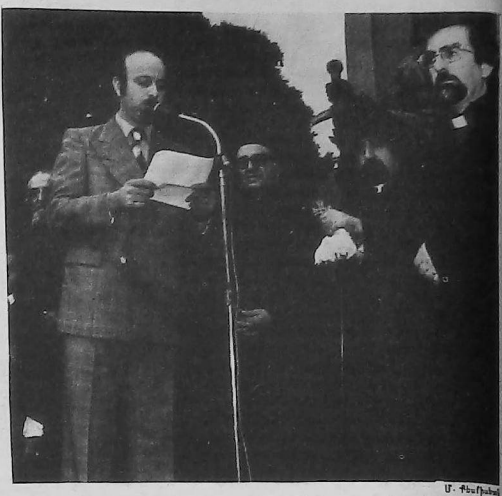
Զորեշաբթի, 23 Ապրիլին, ժամը 21ին, հսկումի յատուկ արարողութիւն մը տեղի ունեցաւ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչի եկեղեցւոյ մէջ: Հրակոչի արարողութեան ետք, ժողովուրդը հաւաքուեցաւ եկեղեցւոյ սրահ, ուր տեղի ունեցաւ ոգեկոչման կերպարական ձեռնարկը:



Մ. Գրիգոր

**Սանո Սարգիսեան**

Օրուայ խօսակցներու քննարկումը խօսեց իր մասին, Սարի Մանուկեան կրթական Հաստատութեան շրջանաւարտ Օր. Սարգի Մակաբեան խոր գագցումով արտասանեց Յովհաննէ Շիրազի «Ամբիւնով սրտով»: Ապա՝ օրուայ սպանեղեցով քննարկումը կուտսին Դաւիթեան թէ քաղաքականութիւնը ունենալ:



Մ. Գրիգոր

**Ռուբէն Քէչիչեան** կը խօսի Սան Մարթիի յուշարձանի առաջ

Սան Ֆրանցիսկո տանքը, ուր կղմեա Վրդ. Մանուկեան պատարագ մատուցանեց նահատակներու յիշատակին: Աւանդական Բայալքաւ պատարագ Բարեխորհի առջեւն որուն մասնակցեցան զբարոյական աշակերտներ եւս, Արժանիքեան, ՀԲԸ Միութեան եւ Երուզակի պատարագական զորակցներով: Մտտերեւ հազար հայեր մասնակցեցան իտալացի բողոքի եւ Ապարտա Սան Մարթիի գաղթի երախտապարտութեան ցոյցին, որուն ընթացքին Ռեկոնցիան Համագաղութային Մարմինը պարտաւորեցաւ յանձնարարութեան իրականացնելու Երուզակի իրականութեան վրայ եւ կոչ ըրաւ ձեռնարկներուն որ ուշադիր ըլլան իրենց կուտուտի հայրենասիրութեան մեր անցաւի եւ ներկայի իրականութեան Սըրբազան Հայրը, որ տուաւ իր պատգամը եւ պահպանելով անարտօնեցաւ այս յուժ կարեւոր հանդիսութիւնը:

Դժբախտաբար կ'ուզեցնէ մի քանի երգ ներկայացնելու բաժ, թէ իրականութեան Սըրբազան Հայրը, որ տուաւ իր պատգամը եւ պահպանելով անարտօնեցաւ այս յուժ կարեւոր հանդիսութիւնը:

Դժբախտաբար կ'ուզեցնէ մի քանի երգ ներկայացնելու բաժ, թէ իրականութեան Սըրբազան Հայրը, որ տուաւ իր պատգամը եւ պահպանելով անարտօնեցաւ այս յուժ կարեւոր հանդիսութիւնը:

Հինգշաբթի, Ապրիլի 24ին, ժամը 9:30ին, անմահի պատարագ մատուցուեցաւ գոհեցու իսկելի յիշատակին, որուն քարոզք Սըրբազան Հայրը: Յետ արարողութեան, հոգեհանգստեան պաշտօն կատարուեցաւ Նշուի յուշարձանի առաջ եւ ծաղկեպսակներ գետնդրուեցան: Ապա ժողովուրդը փութաց

Սան Ֆրանցիսկո տանքը, ուր կղմեա Վրդ. Մանուկեան պատարագ մատուցանեց նահատակներու յիշատակին: Աւանդական Բայալքաւ պատարագ Բարեխորհի առջեւն որուն մասնակցեցան զբարոյական աշակերտներ եւս, Արժանիքեան, ՀԲԸ Միութեան եւ Երուզակի պատարագական զորակցներով: Մտտերեւ հազար հայեր մասնակցեցան իտալացի բողոքի եւ Ապարտա Սան Մարթիի գաղթի երախտապարտութեան ցոյցին, որուն ընթացքին Ռեկոնցիան Համագաղութային Մարմինը պարտաւորեցաւ յանձնարարութեան իրականացնելու Երուզակի իրականութեան վրայ եւ կոչ ըրաւ ձեռնարկներուն որ ուշադիր ըլլան իրենց կուտուտի հայրենասիրութեան մեր անցաւի եւ ներկայի իրականութեան Սըրբազան Հայրը, որ տուաւ իր պատգամը եւ պահպանելով անարտօնեցաւ այս յուժ կարեւոր հանդիսութիւնը:

# ԲԱՐԻ ԳԱԼՍՏԵԱՆ ԵՐԵԿՈՅ Ի ՊԱՏԻԻ Տ. ԴԱԻԻԹ ԵՊՍ. ՍԱՀԱԿԵԱՆԻՆ

Որբաթ, 18 Ապրիլ 1980ին, չԲԼՄիութեան տեղոյ վարչութիւնը գեղեցիկ գարափարը յղացած էր կազմակերպելու գաղութի առաջին ժողովրդական բարի գայտանան ներկայում, ի պատիւ Հարաւային Ամերիկահայոց Նոր Հայրապետական Պատուիրակի զինչ Տ. Դաւիթ Եպս. Սահակեանին:

Ճաշկերոյ թիւն ներկայ գտնուեցան Հոգը. Յարութիւն Ժ. Վրդ. Մուշեան, Հոգը. Գրիգոր Վրդ. Մուշեան, Արշալույս Գրիգորեան, Շաւարշ ԲՅՆՅ. Մեհրաբեան, Մատթէոս ԲՅՆՅ. Գուրաբեան, Վազգէն ԲՅՆՅ. Մտեփանեան, Հայաստանեայց Առաք. Եկեղեցոյ վարչակները՝ Տիրաբ. Ներսիս ձերեճեան եւ ձորճ Փուլիճեան, Մարաշի, Հաճընի եւ Ալեքիսի Հայրենակցական Միութիւններու եւ Շարժումի, Սեւեի, Արմենիայի ու Սարաբարպատի ներկայացուցիչներ, Ս. Գեղոր Եկեղեցոյ վարչականներ, ՀԲԼՄիութեան Պատույ եւ Բարեբար Աղջամբը եւ չոճ թիւով անդամներ:

Սեղանի օրհնութեանէն ետք, Մարի Ստանուկեան կրթ. Հաստատութեան անցեալ տարեշրջանի շրջանաւարտները պատասխանեցին Տիկնանց Յանձնախումբի պատրաստած համարձակ ճաշերը: Գեղարւեստական բաժնի մէջ, հանրութեան հայկական երգեր նրամուցին վերակազմը՝ ճեղքեալ նուագախումբ:

րի անդամները, եւ սանուհի՝ Իրապապա Մարաֆեան արտասանեց Պարոյր Սեւակի «Բիշ ենք, Բայց Մեզ Հայ են Ասուն» բանաստեղծութիւնը:

Վարչութեան առնակետ՝ Տիար Յովսէփ Եուզեֆեան բարի գալուստ մաղթելէ ետք, շնորհ շնորհ ՀԲԼՄիութեան եւ Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցոյ՝ մանաւանդ Ս. Էջմիածինի հետ ունեցած կապերու մասին եւ անցեաց բարեղ թէ ՀԲԼՄիութեան մասնաճեղծութիւններն են ըստփուրջի հայ վարժարաններն ու Եկեղեցին: Քրն. Եուզեֆեան կրկին անգամ շնորհ գաղութի միասնականութեան անհրաժեշտութիւնը՝ մանաւանդ կրթական եւ մրշակութային մարզերու մէջ եւ ըսաւ թէ ՀԲԼՄիութիւնը ինչպէս անցեալին, այժմ եւ միշտ պատրաստ է օժանդակելու այդպիսի ծրագիրի մը:

Վերջապետութեան խօսք առաւ օրուայ մեծարեալ Արքայան Հայրը, որ ՀԲԼՄիութեան վիճակուած դերին մասին անդրադարձնալէն ետք շնորհ միասնականութեան կարեւորութիւնը գաղութի պայագային համար: Արքայան Հայրը դիտել տուաւ նաեւ թէ ամէն յարգանք եւ պատիւ հոգեւորականի մը հանդէպ՝ կը նշանակէ յարգանք եկեղեցին հանդէպ:

Արքայան Հօր պահպանչութիւնը եւ յոտնկայ Տէրունական աղօթքով աւարտեցաւ այս հանդիսութիւնը:

## ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՄԵՐ ՀԱՄԱՍԱՏԵԱԼ ԺՈՂՈՎՐԴԵԱՆ

Ընթացեցով ետքային ամերիկահայոց վարափն եւ Հայց. Առաք. Եկեղեցոյ կեդրոնական վարչարանի պատրաստեալ տարեկան հրատարակելով, Ամենայն Հայոց Գարգիտու Մ. Ս. Օ. Յ. Յ. Վազգէն Ա. ընտնուած էր Կաթողիկոսական տեղաբնակի մը շնորհիւ Հարաւային հայկական գաղութներու, այս տարուան 2 Յունիսէ մինչեւ 18 Յուլիս:

Հայրապետական Պատուիրակի նախագահութեամբ կազմուած էր արդէն ընտանեկան շանձախումբ մը, որ ծնունդեղ կը ծրագրի պատրաստութեան, պատշաճ կերպով ընդունելու համար մեր եպիսկոպոս գերագուց անոր:

Վերջումով մեր մէջ ունենալու մեծ եամոյքէն գրկուեցանք, երբ ՅՍ Ապրիլին, Փերը. Տ. Դաւիթ Ս. Եպս. Սահակեանի ուղղուած նուագիտով Վեհափառ Հայրապետ կը գրէր. «Առողջական պատճառներով ցտակ ցտակ անհրաժեշտ կը գտնուի յետագայ մեր ուղիորդութիւնը դէպ Ամերիկա, մեր բնիկն»:

Առողջութիւն կը վարդաբ Գեղեցիկ եւ կ'անկախեմք յառաջիկային զաւեթել իր ներկայութիւնը մեր մէջ եւ ստանալ իր օրհնութիւնները:

1980 թ. 30 Ապրիլ 1980  
ԵՐԵՎԱՆԻ ԿԵՆՏՐՈՆ

## ՄԵՐ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

1979ի Դեկտեմբեր 26էն Յունուար 10, ՀԲԼՄիութեան Մարի Մամուկեան կրթական Հաստատութեան շրջանաւարտները իրենց աւարտական պատուը կատարեցին դէպի Մայր Հայրենիք:

Սարտարապատի թիւ 104էն սկսեալ, շրջանաւարտները իրենց տպաւորութիւնները կը պատմեն հանրութեան՝ հայերէն թէ Հայերէն:

Ստորեւ կը ներկայացնենք ՕՖճիկա Պոյաճեանի տպաւորութիւնները.---

## Հայրենիքը Պէտք է Տեսնել Եւ Զգալ



ՕՖճիկա Պոյաճեանը Վեհափառ Հօր կը յանձնէ Մարի Մամուկեան կրթական Հաստատութեան դրօշակը:

Շատ դժուար է ինձի համար Հայրենիքիս գեղեցկութիւնները բացատրել: Անոնք անբացատրելի են, որովհետեւ անպայման պէտք է տեսնել եւ զգալ: Երեսնի օտակայանէն սկսաւ

արդէն մեր ուրախութիւնը: Առաջին օրէն իսկ մեր խումբը շատ գոհ էր եւ ուրախ ու գոյալ կը հետեւէինք պտուղներու եւ բոլորոյ ալ շատ մեծ հետաքրքրութիւն ցոյց կու տայինք ամէն բանի:



Վանալ լիճը եւ Աղթամարի կղզին՝ ԱՅՍՕՐ

## ՀԲԼՄիութեան Անդամական Ժողովը

Կիրակի, Ապրիլ 27, 1980ին, տեղոյ ՀԲԼՄիութիւնը գումարեց իր տարեկան Ընդհանուր Անդամական Ժողովը, Սարգիս Պեկկեան սըրբաթին մէջ:

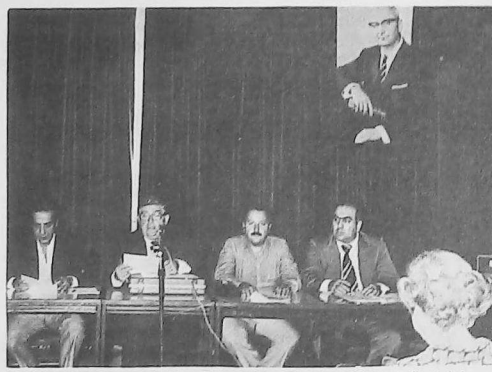
Բարի գալուտեան խօսքէն ետք, վարչութեան առնակետով Պրն. Յովսէփ Եուզեֆեան ինչորեք ներկայութիւնը որ վարչական մը յոտնկայա լը-

նութեամբ յարգեց տարեշրջանի ընթացքին մտացած անդամներու յիշատակը:

Օրուայ օրակարգը ներկայացուցելու ետք, Պրն. Եուզեֆեան տեղեկութիւն տուաւ տարեշրջանի գործունէութեան եւ հաշուետուութեան մասին: Ժողովականները միաձայնութեամբ շատ լաւ գնահատեցին վարչութեան

միամեայ գործունէութիւնը: Պրն. Եուզեֆեան յայտնեց թէ 1980 տարեշրջանի Միութեան ամենակարեւոր գործունէութիւնը պիտի ըլլայ Միութեան 87 ըն Ընդհանուր Անդամական Ժողովի գումարումը Պուլեոս Այրէսի մէջ, նախագահութեամբ Տիար Ալեք Մամուկեանի, որ մեծ շնորհակալութիւնով մը պիտի այցելէ Հարաւային Ամերիկա:

Տեղի ունեցաւ մասնակի ընտրութիւն: Ընտրուեցան Պրն. Վահրամ Հայրապետեան, Բայլոյ Թ. Սարաֆեան, Ալեքիս Պատմեան, Յակոբ Միմեան, Յակոբ Մանեան, Անդրանիկ Վանեֆէլեան, Ռիպարոս Մանուկեան եւ Արմէն Պապասեան:



Քախէն աջ. Պրն. Արտաշէս Վանեֆէլեան, Յովսէփ Եուզեֆեան, Բայլոյ Թ. Սարաֆեան եւ Գեղոր Մարաշեան:

ՕՖճիկա Պոյաճեան

# ԲԱՐԻ ԳԱԼՍՏԵԱՆ ԵՐԵԿՈՅ Ի ՊԱՏԻ Ե. ԴԱԻԻԹ ԵՊՍ. ՍԱՀԱԿԵԱՆԻՆ

Որբաթ, 18 Ապրիլ 1980ին, շԲԸՄիութեան տեղույ վարչութիւնը գեղեցիկ գաղափար յղացած էր կազմակերպելու գաղութի ստալինի ժողովրդական բարի գալստեան հանդիպումը, ի պատիւ Հարաւային Ամերիկահայոց Նոր Հայրապետական Պատուիրակի Գերլ. Տ. Դաւիթ Եպս. Սահակեանին:

Ճաշկերոյթին ներկայ գտնուեցան Հոգ. Յարութիւն Տ. Վրդ. Մուշեան, Հոգ. Գիւրա Վրդ. Մուրաթեան, Շարաբ ԲՆՆյ. Պոզոյան, Շարաբ ԲՆՆյ. Մեհարապեան, Մատթէոս ԲՆՆյ. Բուլոյան, Վազգէն ԲՆՆյ. Ստեփանեան, Հայաստանեայց Առաք. Եկեղեցւոյ վարչականներ՝ Տիարք Ներարտո ձերեմեան եւ ձորձ Փուլիսեան, Մարալի, Հաճընի եւ Այնթապի Հայրենակցական Միութիւններու եւ Շարժումի, Սեւանի, Արմենիայի ու Սարատրապատի ներկայացուցիչներ, Ս. Գեորգ Եկեղեցւոյ վարչականներ, ՀԲԸՄիութեան Պատույ եւ Բարեբար Աջակցներ եւ հոծ թիւով անդամներ:

Սեղանի օրհնութենէն ետք, Մարի Մանուկեան Կրթ. Հաստատութեան անցեալ տարեշրջանի շրջանաւարտները սպասարկեցին Տիւնանց Յանձնարարի պատրաստած համալրած ճաշերը: Գեղարուեստական բաժնիներ մէջ, հանրութեան հայկական երգեր հրամցուցի վերակազմուած երեսն նուագախումբ:

րի անդամները, եւ սարուհի՝ Ռոսալպա Մարաֆեան արտասանեց Պարոյր Սեւակի «Քիչ ենք, Բայց Մեզ Հայ են Անու՛մ» բանաստեղծութիւնը:

Վարչութեան տանապետ՝ Տիար Յովսէփ Մարաֆեան բարի գալուստ մաղթելէ ետք, շեշտեց ՀԲԸՄիութեան եւ Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ՝ մանաւանդ Ս. Էջմիածինի հետ ունեցած կապերու մասին եւ անցեց ըսելով թէ ՀԲԸՄիութեան մասնաճյուղներուն եւ ըստփոփոխի հայ վարժարաններու ու Եկեղեցի: Պրն. Յուսէֆեան կրկին անգամ շեշտեց գաղութի միասնականութեան անհրաժեշտութիւնը՝ մանաւանդ կրթական եւ մշակութային մարզերու մէջ եւ ըսաւ թէ ՀԲԸՄիութիւնը ինչպէս անցեալին, այժմ եւ միշտ պատրաստ է օժանդակելու այդպիսի ծրագիրի մը: Վերջապէս Բիւրոյի խօսք ատա ջրուայ մեծարեալ Սրբազան Հայրք, որ ՀԲԸՄիութեան վիճակուած դերին մասին անդրադառնալէն ետք շեշտեց միասնականութեան կարեւորութիւնը գաղութի սպազային համար: Սրբազան Հայրք զիտեյ տուաւ նաեւ թէ ամէն յարգանք եւ պատիւ հոգեւորականի մը հանդէպ՝ կր նշանակէ յարգանք եկեղեցիին հանդէպ:

Սրբազան Հօր պահպանութիւնը եւ յոռնկայ Տրուումական աղօթքով աւարտեցաւ այս հանդիսութիւնը:

### ՀԱՂՈՂԴԳՐՈՒԹԻՒՆ ՄԵՐ ՀԱՒԱՍԱՑԵԱԼ ԺՈՂՈՎՐԴԵԱՆ

Ընդունաբնով նարապիւմ անըրկապայց փայտէն եւ Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Կեղեցական վարչութեան պատմական կառուցում, Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Վազգէն Ա. ընդունեց եր հոգեւորական տնայնութիւն մը ձեռնդրելու հարցով: Երկու կողմէն, այս տարուամ 2 Յուլիէն մինչեւ 15 Յուլիս:

Հայրապետական Պատուիրակի նախագահութեամբ կազմուած եր արդէն ընդունաբնական շանձնակազմ մը, որ մանակամ եր ծրագրի պատրաստութեամբ, պատշաճ կերպով ընդունելու համար մը հոգեւոր գերագոյն պնդեց:

Վերջ շուտով մեր մէջ ունեցաւ մեծ համայնքով զրկեցանքով, երբ 28 Ապրիլին, Գերլ. Տ. Դաւիթ Ս.Եպս. Սահակեանի ուղղութեամբ հեռագրով՝ Վեհապետ Հայրապետը կը գրէր. - «Առողջական պատմաներով ցուփ արի անըրածնել կը գտնուի յետագայ մեր ուղեւորութիւնը դէպի Ամերիկա, մեր բնիմն»:

Առողջութիւն կը մտորեմք Վեհիմ եւ կ'ակնկալեմք յոյսակալիմք զայն: Իր ներկայութեամբ մեր մէջ եւ ստանալ իր օրհնութիւնները:

1980 թ. Ապրիլ 20

## ՄԵՐ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

1979ի Դեկտեմբեր 26էն Յունուար 10, ՀԲԸՄիութեան Մարի Մանուկեան Հաստատութեան շրջանաւարտները իրենց աւարտական պտույտը կատարեցին դէպի Մայր Հայրենիք:

Սարտարապատի թիւ 104էն սկսեալ, շրջանաւարտները իրենց տպագրութիւնները կը պատմեն հանրութեան՝ հայկերէն թէ Բարբերէն:

Ստորեւ կը ներկայացնենք Օֆեյիա Պոյանեանի տպագրութիւնները. -

## Հայրենիքը Պէտք է Տեսնել եւ Զգալ



Օֆեյիա Պոյանեանը Վեհապետ Հօր կը յանձնէ Մարի Մանուկեան Կրթական Հաստատութեան դրօշակը:

Ըստ դժուար է ինձի համար Հայրենիքին գեղեցկութիւնները բացատրել: Անոնք աճարապարի են, որովհետեւ անպատեմ պէտք է տեսնել եւ զգալ:

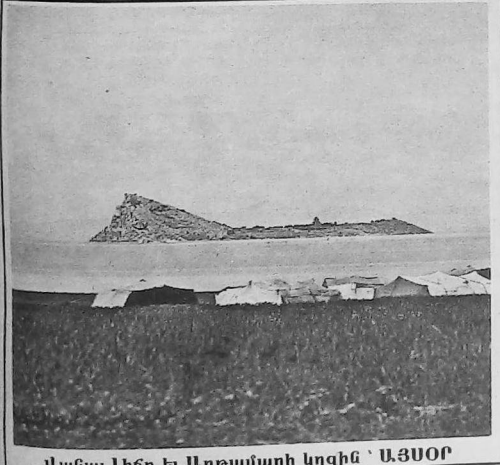
Երեսնի օրակալանէն սկսաւ արդէն մեր ուրախութիւնը: Առաջին օրէն իսկ մեր խումբը շատ գոհ էր եւ ուրախ ու գոտարթ կը հետեւեցին պտույտներուն եւ բոլորս ալ շատ մեծ հետաքրքրութիւն ցուց կու տայինք արդէն իրենց:

միանայ գործունէութիւնը: Պրն. Յուսէֆեան յայտնեց թէ 1980 տարեշրջանի Միութեան ամանակաբերտ գործունէութիւնը պիտի ըլլայ Միութեան 67 դր ընդհանուր Անդամական Ժողովի գումարումը Պուլեոս Այրեւս մէջ, նախագահութեամբ Տիար Ալիք Մանուկեանի, որ մեծ շքանշանով մը պիտի այցելուէ Հարաւային Ամերիկա:

Տեղի ունեցաւ մասնակի ընտրութիւն: Ընտրուեցան Պրն.Վ. Վախրամ Հայրապետեան, Բայպո Թ. Սարաֆեան, Ալիքար Պատմանեան, Յակոբ Միսնաբեան, Յակոբ Մանուկեան, Անդրանիկ Վանեպետեան, Իրիգարոս Մանուկեան եւ Արմէն Պայասանեան:



Օ Ջախէն աչ. - Պրն. Արտաշէս Վանեպետեան, Յովսէփ Մանուկեան, Բայպո Թ. Սարաֆեան եւ Բեդրո Մարաշեան:



## Վանայ Լիճը եւ Աղթամարի կղզին՝ ԱՅՍՕՐ ՀԲԸՄիութեան Անդամական Ժողովը

Կիրակի, Ապրիլ 27, 1980ին, տեղույ ՀԲԸՄիութիւնը գումարեց իր տարեկան Ընդհանուր Անդամական Ժողովը, Սարգիս Պեկեկեան արժանի մէջ:

Բարի գալստեան խօսքէն ետք, վարչութեան ատենապետ՝ Պրն. Յովսէփ Յուսէֆեան իննորեց ներկայներէն որ վայրկեան մը յոռնկայալ լը-

նութեամբ յարգեն տարեշրջանի ընթացքին մասնագած անդամներու յիշատակը:

Օրուայ օրակարգը ներկայացուցիւ ետք, Պրն. Յուսէֆեան տեղեկութիւն տուաւ տարեշրջանի գործունէութեան եւ հաշուետուութեան մասին: Ժողովականները միաձայնութեամբ շատ լաւ գնահատեցին վարչութեան

# Su Santidad Vazken I° distinguió al Coro "Gomidás".

El domingo 20 de abril tuvo lugar, en la Catedral de San Gregorio El Iluminador, una ceremonia especial durante la Santa Misa dominical. En esa oportunidad S.E. Monseñor David Sahagian entró al Coro "Gomidás" el documento patriarcal emitido por S.S. Vazken I°, con motivo del cincuentenario de dicho Coro. La Misa fue oficiada por el Rev. Padre Mateós Kuyumdjian, y cantada por el Coro Gomidás con la dirección de la Profesora Makruhi Eulmessekian.

Especialmente emotivo fue el momento en que el Archimandrita Harutiun Mushman, precedido por los monaguillos, hizo su entrada solemne portando el documento patriarcal colocado sobre una bandeja de plata, mientras el Coro hacía escuchar el Himno "Etchmiadzin". Los feligreses, de pie y con suma atención, escucharon las palabras del Santo Padre que fueron leídas por su Legado, y en las cuales se destacó la acción del Coro por el resplandecimiento de la Iglesia Apostólica Armenia, así como por la difusión de la música armenia.

Una vez leída la Bula, y luego de besar solememente, Monseñor Sahagian entregó la misma al Director Fundador, señor Levón Vartabetian, a la actual directora, Profesora



Sr. Levón Vartabetian junto a la profesora Makruhi Eulmessekian.

Makruhi Eulmessekian, y a los miembros veteranos del Coro, María Chaglassian y Onnig Arabian, quienes también besaron este sagrado documento.

Luego, y durante la homilía, Monseñor Sahagian destacó que

en la Iglesia estaba la legión de los miembros luchadores, quienes usaban como única arma su servicio a la misma. "Y el Coro Gomidás - destacó -, pertenece a ese ejército que con su acción trabaja para el brillo y el triunfo de la misión de la Iglesia".

## 60° Aniversario de la batalla de Aintab

Con motivo de cumplirse el 60° aniversario de la Batalla de Aintab, la Unión Compañerista Armenios de Aintab mandó celebrar una Misa en la Catedral de San Gregorio el Iluminador, el domingo 20 de abril, colocándose una ofrenda floral en el monumento a los mártires de Armenia.

Posteriormente, se realizó un Madagh en los salones de la Escuela Arslanian.



Miembros de la Comisión Directiva de Aintab colocan una ofrenda floral frente al Monumento de los Mártires.

## La Salud y La Familia:

# Lo que ustedes como padres deben saber acerca del fluor

**QUE ES EL FLUOR?.-** Todos los alimentos contienen esta sustancia natural en distintas concentraciones, y que en una proporción de 0,7 a 1,2 partes por millón de agua, es suficiente para conservar, preservar y mejorar la salud dental.

El fluor actúa uniéndose al esmalte, haciéndolo más resistente a las caries; en caso de esmalte descalcificado aumenta la cantidad de minerales; y en concentraciones elevadas - APLICACIONES TOPICAS EFECTUADAS POR SU DENTISTA O BIEN BUCHES FLUORADOS RECETADOS - por su acción antibacteriana sobre los microorganismos de la cavidad bucal.

Un estudio hecho por la Organización Mundial de la Salud, que comenzó en el año 1962 y fue dado a conocer en 1972, como también numerosas inves-

tigaciones internacionales, demostraron que el uso del fluor a niveles recomendados para una terapia dental óptima, es absolutamente inocuo para el individuo.

Organismos de prestigio científico de carácter internacional, aconsejan su uso tanto agregado a las aguas de consumo (fluoruración de las aguas) como en la forma indicada por su odontólogo.

Todas estas medidas ayudan en gran manera a prevenir las caries dental, si bien no las eliminan totalmente. Un buen cepillado, limitando la ingestión de azúcares, mas el fluor en la forma indicada harán que sus dientes duren toda la vida.

**Dr. Pedro Balassanian** dentista cirujano a cargo del Servicio de Cirugía del Hospital Municipal de Odontología

## Novedades Musicales

Radio Municipal F.M. Estereo. Viernes 6 de Junio de 1980 a las 23 horas.

Opera: "TAVIT PECK" de Armen Dicranóián. Será irradiada por L.S.I Radio Municipal, en F.M. Estereo. Grabación realizada, por Solistas, Coro y Orquesta del Teatro Espendiarán de Erevan. Miércoles 4 de Junio de 1980 a las 23 horas.

**ARAM KHACHATURIAN** En el aniversario de su natalicio. Audición especial dedicado al gran maestro armenio. L.S.I.

\*\*\*\*\*  
**ARAM KRACHATURIAN:** Concierto extraordinario, en el 2° aniversario de fallecimiento. Por L.S.4 Radio Continental F.M.105, Mhertz., a las 17 horas Viernes 2 de Mayo de 1980 - Kahiané (Suite de Ballet)

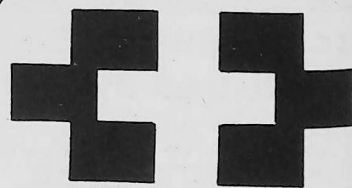
**ALICIA TERZIAN:** Su famosa "TOCCATA", será interpretada, por el pianista Sahán Arzuni, en Primera audición, por este intérprete. L.S.4 Radio Continental en F.M. 105, 1 Mghertz., Viernes 23 de Mayo de 1980 a las 17 horas.

### DR. PEDRO BALASSANIAN Dentista Cirujano

A cargo servicio cirugía del Hospital Municipal de Odontología

Azuénaga 366 Piso 1 Dpto. 2  
Lunes Miércoles y Viernes 15 a 23 hs.  
Tel. 47-7876

## RIGAR'S Camisera exclusiva



### SUIZO ARGENTINA COMPANIA DE SEGUROS S.A.

Maipú 42 - 5° - 6° - 7° Pisos - T.E. 30-6071/8 Bs. Aires

## ORTOPEDIA OB

# Bartamian S.A. PRESENTA SU LINEA COMPLETA DE PIE RECTOR



- Plantillas Correctoras
- Artículos Ortopédicos y Taloneras
- Deportivo: con plantilla incorporada para la continuidad del Tratamiento
- Preventivo con arco incorporado para la Correcta formación del Pie
- Para usar con plantillas: Contra Fuerte Elevado, Rígido, con taco de Thomas

BELGRANO 1699 - T.E. 45-5213

30%  
de. a obras  
sociales

sm ilustraciones

Precio Individual \$65.000.

C.H.79